

# GOLDEN VALLEY MIDDLE SCHOOL

3800 Waterman Avenue • San Bernardino, CA 92404 • 909-881-8168 • Kristen Bicondova, directora • kristin.bicondova@sbcusd.com  
www.sbcusd.com/goldenvalley • Código de la Escuela del Distrito del Condado (CDS): 36678766059505



## Informe de Rendición de Cuentas 2013-2014

*Publicado en 2014-2015*

### **Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino**

Dr. Dale Marsden, superintendente • (909) 381-1100 • dale.marsden@sbcusd.com • www.sbcusd.com

Se le requiere por la ley estatal a cada escuela en California publicar un Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) a más tardar el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre el estado y el rendimiento de cada escuela pública de California. Bajo la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF) se requiere a todas las Agencias de Educación Locales (LEA) preparar un Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP), el cual describe cómo ellos tienen la intención de lograr las metas específicas anuales de la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para tratar las prioridades locales y estatales. Además, los datos informados en un LCAP han de ser consecuentes con los datos informados en el SARC.

- Para mayor información sobre los requisitos del SARC, visite la página de Internet de SARC del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para mayor información sobre la LCFF o el LCAP, visite la página de Internet de la LCFF del CDE en <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Para mayor información sobre la Escuela, los padres y miembros de la comunidad deberían comunicarse con el director de la Escuela o la oficina del Distrito.
- Los SARC para las escuelas en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino están disponibles en el sitio de Internet del Distrito en <http://www.sbcusd.com>. Siempre que se solicite, las copias en papel están disponibles de cada escuela o del Departamento de Comunicaciones del Distrito.

## Acerca de esta escuela

### Descripción y misión de la Escuela

Nos comprometemos a crear un entorno de aprendizaje respetuoso y de pensamiento analítico el cual producirá una estructura, consistencia y aprendientes de por vida.

### Inscripción de alumnos según el grado escolar (año escolar 2013-14)

Nivel de grado	Cantidad de alumnos	Nivel de grado	Cantidad de alumnos
Grado 6º	67	Grado 8º	389
Grado 7º	380	Inscripción total	836

### Inscripción de alumnos por grupo (año escolar 2013-14)

Grupo	Porcentaje de inscripción total	Grupo	Porcentaje de inscripción total
Negros o afroamericanos	15,2	Blancos	7,7
Indoamericanos o nativos de Alaska	0,6	De dos razas o más	0,7
Asiáticos	0,7	De escasos recursos económicos	95,8
Filipinos	0,6	Estudiantes de inglés	19,5
Hispanos o latinos	74,2	Estudiantes con discapacidades	18,7
Nativo de Hawái o de las Islas del Pacífico	0,2		

## A. Condiciones del aprendizaje

### Prioridad estatal: Básica

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal básica (prioridad 1):

- el grado en que los maestros son asignados correctamente y poseen acreditación completa en la materia y para los estudiantes que están enseñando;
- los alumnos tienen acceso a materiales educativos en conformidad con los estándares; y
- las instalaciones escolares se mantienen en buenas condiciones.

### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2012-13	2013-14	2014-15	2014-15
Totalmente acreditados	45	30	28	1.868
Sin acreditación total	1	2	2	34
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	6

### Errores en la asignación de maestros y puestos vacantes de maestros

Indicador	2012-13	2013-14	2014-15
Errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés	0	0	1
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	1
Puestos vacantes de maestros	0	1	1

*Nota: "Errores en la asignación" se refiere al número de puestos cubiertos por maestros quienes no cuentan con la autorización legal para impartir aquel nivel de grado, materia, grupo de alumnos, etc. El "Total de errores en la asignación de maestros" incluye el número de los "errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés".*

**Materias académicas requeridas impartidas por maestros acreditados según la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás (año escolar 2013-14)**

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias académicas requeridas	
	Impartidas por maestros altamente cualificados	No impartidas por maestros altamente cualificados
Esta escuela	95,3	4,7
Todas las escuelas del Distrito	83,5	16,5
Escuelas con alta pobreza del Distrito	83,5	16,5
Escuelas con baja pobreza del Distrito	N/A	N/A

*Nota: Las escuelas de alta pobreza son definidas como aquellas escuelas con la participación de aproximadamente el 40 por ciento de los alumnos o más en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de baja pobreza son aquellas con la participación de aproximadamente el 39 por ciento de los alumnos o menos en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.*

**Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2014-15)**

**Año y mes en los cuales la información fue recopilada:** agosto 2014

Los libros de texto de secundaria adoptados por nuestra Mesa Directiva de Educación local están basados en los estándares y son revisados rigurosamente por los comités para la adopción de los libros de texto del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) para asegurar que la selección cumpla con las necesidades únicas del SBCUSD. Los libros de texto seleccionados son adoptados normalmente para un ciclo de ocho años. Desde la divulgación de los materiales educativos adoptados por California en enero de 2014, el SBCUSD ha estado trabajando por medio del proceso y procedimientos para la adopción. Los nuevos materiales educativos de matemáticas han de estar disponibles para nuestros alumnos y maestros para el año escolar 2015-2016. La tabla abajo lista el área requerida del plan de estudios, el título, la casa editorial de los materiales y el año en que los materiales fueron adoptados por la Mesa Directiva de Educación del SBCUSD.

Los libros de texto y los equipos de recursos para los maestros que incluyen materiales suplementarios cumplen con las necesidades de todos los alumnos, con materiales y actividades apropiados para los estudiantes de inglés, los alumnos avanzados, los alumnos que corren riesgo y los alumnos con necesidades especiales. La Mesa Directiva de Educación ha tenido el hábito de obtener libros de texto para cada alumno para usar en la clase y llevar a casa. Antes de adquirir los materiales para el año escolar venidero, se finaliza un inventario para que haya suficientes materiales disponibles para el nuevo año escolar. Un inventario es finalizado para cada salón y reportado al director. Este inventario fue finalizado en marzo/abril 2014 para estar preparados para el año escolar 2014-15.

Inglés

Los materiales de adopción de libros de texto de Artes Idiomáticas del año 2002/2003 incluyen un programa exhaustivo de Inglés/Artes Idiomáticas para los grados 6<sup>o</sup>-12<sup>o</sup> *Timeles Voices* y *Timeles Themes* de Prentice Hall y para el Desarrollo del Idioma Inglés *Edge* de Hampton Brown. Cada unidad está en concordancia con los estándares de contenido del esquema para Lectura/Artes Idiomáticas. Las unidades son estructuradas utilizando un modelo de preenseñanza, enseñanza, evaluación y extensión. Los libros de trabajos suplementarios y consumibles son reemplazados anualmente para cumplir con las necesidades de cada escuela. Los programas de intervención de lectura del Distrito incluyen *READ 180* de Scholastic, para los alumnos que necesitan apoyo con el vocabulario, la comprensión y la fluidez de la lectura y *SRA REACH* para los alumnos con necesidades más intensivas de alfabetización.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Inglés/Artes idiomáticas	<i>Timeless Voices, Timeless Themes</i> Prentice Hall (2002)	No	0,0
Desarrollo del Idioma Inglés-1, 2 y 3	<i>Edge</i> Hampton Brown (2008)	No	0,0
Desarrollo del Idioma Inglés-Preavanzado y Avanzado	<i>Edge</i> Hampton Brown (2008)	No	0,0

Matemáticas

Los libros de texto de matemáticas para secundaria se adoptaron en 2008, los nuevos materiales educativos de matemáticas han de estar disponibles para nuestros alumnos y maestros en el año escolar 2015-2016. Los libros de texto están en concordancia con los

estándares de contenido de Matemáticas. Los libros de texto de Holt, Reinhart & Winston, College Preparatory Mathematics, Glencoe/McGraw Hill, Prentice Hill, Consortium for the Foundation of Mathematics y W.H. Freeman and Company adoptados por el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino incluyen materiales auxiliares, los cuales incorporan una variedad de estrategias educativas para ayudar a desarrollar el entendimiento conceptual y tratar las necesidades de diversos alumnos. Los libros de texto consumibles para Matemáticas de Holt son reemplazados anualmente.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Matemáticas – 6º grado	McMillan/McGraw Hill, <i>California Math, Grade 6</i> , (2008)	No	0,0
Matemáticas – 7º grado	Holt, Reinhart & Winston, <i>Mathematics Course 2, Pre-Algebra</i> , CA Edition, (2008)	No	0,0
Preparación de Álgebra	Holt, Reinhart & Winston, <i>Algebra Readiness</i> , CA Edition, (2008)	No	0,0
Álgebra	Holt, Reinhart & Winston, <i>Algebra 1</i> , CA Edition, (2008)	No	0,0

#### Ciencias

Los libros de texto de Ciencias para la escuela secundaria se adoptaron en 2007 y están en concordancia con los estándares de contenido para Ciencias. Ellos incluyen múltiples estrategias educativas diseñadas a ayudar a los maestros brindar enseñanza de ciencias rigurosa. Estas estrategias ayudan a los maestros a captar el interés de los alumnos, a proporcionar conexiones a través las áreas de contenido, y a contribuir a un entendimiento de la naturaleza de las Ciencias y los métodos de la investigación científica.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Ciencias - 6º grado	<i>Focus on Earth Science</i> Glencoe (2007)	Sí	0,0
Ciencias - 7º grado	<i>Focus on Life Science</i> Glencoe (2007)	Sí	0,0
Ciencias - 8º grado	<i>Focus on Physical Science</i> Glencoe (2007)	Sí	0,0

#### Historia-Ciencias sociales

Los libros de texto de Historia/Ciencias sociales se adoptaron en 2006. Los libros de texto están en concordancia con los estándares de contenido del esquema para Historia/Ciencias sociales. Los estándares de contenido unen la excelencia con la equidad y retan a los maestros a elevar el aprovechamiento académico de los alumnos en todos los niveles de la enseñanza. Con ese fin, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ha desarrollado guías de recursos educativos y brinda oportunidades de capacitación en cada nivel de grado.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Ciencias sociales - 6º grado	<i>World History: Ancient Civilizations</i> Houghton Mifflin (2006)	Sí	0,0
Ciencias sociales - 7º grado	<i>World History: Medieval and Early Modern Times</i> McDougall Littell (2006)	Sí	0,0
Ciencias sociales - 8º grado	<i>Creating America</i> McDougall Littell (2006)	Sí	0,0

### Artes plásticas y escénicas

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo. Estos libros de texto se usan principalmente como materiales de referencia y se usan conjuntamente con otros útiles educativos apropiados al curso. Suficientes materiales educativos están disponibles a todos los alumnos inscritos en las clases de artes plásticas y escénicas en esta escuela.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción
Arte	<i>Art Talk</i> Glencoe/McGraw-Hill (2002)
Música	<i>Music! Its Role and Importance in Our Lives</i> MacMillan/McGraw-Hill (2002)

### **Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planeadas (año escolar 2014-15)**

#### General

El Distrito lleva a cabo el gran esfuerzo de asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el Distrito usa el Instrumento de Inspección de Instalaciones (F.I.T.), un instrumento de encuesta desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC) del Estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles del Departamento de Mantenimiento y Operaciones del Distrito. Abajo hay más información detallada sobre las condiciones de la Escuela y los esfuerzos hechos para asegurar que los alumnos sean proporcionados un ambiente de aprendizaje apropiado.

#### Edad de los edificios escolares

Golden Valley Middle School tiene 57 salones, una biblioteca, un salón multiusos y una oficina de administración. El plantel escolar fue construido en 1955 y fue modernizado en 1990. Tres salones portátiles de reemplazo se agregaron en el año escolar 2004-2005, y cinco nuevos salones de educación especial se construyeron en el año escolar 2006-07. La instalación fuertemente apoya la enseñanza y aprendizaje por medio de sus aulas y lugares deportivos amplios, y un salón de recursos para el personal.

#### Seguridad

Para garantizar la seguridad de los alumnos antes, durante y después del día escolar, los agentes de seguridad del plantel escolar, los maestros y los administradores supervisan los terrenos escolares incluyendo la cafetería, los patios y los campos deportivos. Hay carteles fijados por todo el plantel escolar para indicar que todos los visitantes deben reportarse a la oficina de administración y firmar su entrada. Todo el personal y los visitantes traen puestos un gafete de identificación adecuado.

#### Mantenimiento y reparación

Las preocupaciones de seguridad son la prioridad número uno del Departamento de Mantenimiento y Operaciones. Los técnicos del control de calidad del Distrito son proactivos y llevan a cabo inspecciones en los planteles escolares continuamente. También, el personal del Distrito en cada plantel reporta los asuntos de seguridad cuando se presentan. El Departamento de Mantenimiento y Operaciones hace las reparaciones necesarias para mantener a las escuelas en buena condición y funcionando bien. Un proceso de una solicitud de servicios es utilizado para asegurar la eficacia del servicio, que las reparaciones de emergencia sean de mayor prioridad y que las solicitudes de trabajo sean terminadas oportunamente. El personal de mantenimiento del Distrito ha indicado que el 100% de todos los inodoros en los terrenos escolares están funcionando, y a fecha del 21 de agosto de 2014, ninguna de las ocho condiciones de emergencia citadas en el 17592.72 del Código de Educación existen en esta escuela.

#### Proceso y horario de limpieza

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado estándares de limpieza para todas las escuelas en el Distrito. Un resumen de estos estándares está disponible en la oficina de la Escuela o del Distrito.

#### Presupuesto de mantenimiento diferido

El Distrito participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido de Escuelas, el cual proporciona fondos estatales igualados dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con los gastos de las reparaciones mayores o el reemplazo de los componentes de edificios escolares existentes. Típicamente, esto incluye el techado, la plomería, la calefacción, el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, la pintura interior o exterior y los sistemas de piso. Para el año escolar 2013-14, el Distrito presupuestó 2.007.171 dólares para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa el 0,4% de los fondos generales del Distrito.

#### Proyectos de mantenimiento diferido

Alcance de trabajo	Costo
Techos en las alas C, D, E, F, J; PE; administración; salón MU	\$150.000
Reparar los techos de metal en A1-5, B1-6, P1-5	\$65.000

### Proyectos de modernización

No hay proyectos de modernización programados para esta escuela en el año escolar 2014-15.

### Proyectos de nueva construcción

No hay proyectos de nueva construcción programados para esta escuela en el año escolar 2014-15.

### Estado de la buena condición de la instalación escolar

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual finalizada por el SBCUSD realizada el 1 de abril de 2014. Todas las reparaciones fueron finalizadas para los finales de abril 2014.

Sistema inspeccionado	Condición				Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas
	Ejemplar	Buena	Aceptable	Mala	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas; mecánicos/calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado		X			Revisar las válvulas de descarga de la cadera de arriba abajo, no hay agua caliente en la sala del personal de administración; revisar el drenaje del sifón P de la lavadora rejilla de ventilación en el salón 2 SED, vestuario
<b>Interior:</b> superficies interiores			X		La moldura está dañada en el escritorio en la oficina del auxiliar de salud, en el fregadero en la cocina; asegurar las estanterías/gabinets en el cuarto del conserje de la administración, A3, A4, A5, B3, salón 3 SED, C2, D5, D6, E3; revisar las mesas de almuerzo para reparaciones en el salón MU; hay un hoyo en la pared en la cocina; el papel vinilo está roto en P1; parchar/pintar pared en A2, B3, salón 2 SED, salón 4 SED, C4, D1, D4, D6, E3; el rodapié está suelto/falta en D3, J2; revisar los casilleros para reparaciones en el vestuario de niñas, vestuario de niños; se necesita un dispensador de papel higiénico en el WC del vestuario de niños
<b>Limpieza:</b> limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas		X			
<b>Eléctrico:</b> instalación eléctrica		X			El tomacorriente e interruptor necesitan placas en el salón MU; el tomacorriente no funciona en la cocina; no sirven las luces en P1; hay una luz con una etiqueta en A3; hay cables expuestos en J3
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos			X		El lavamanos se vacía despacio en la sala del personal en la administración; calafatear de nuevo la lechada del lavamanos en el WC de niños del MU; el WC de niñas del SED; reemplazar el bebedero en el ala SED; el inodoro gotea en el WC de mujeres de SED, el WC de niñas de SED, el WC de niñas del ala C por C5; el rodapié está suelto en el WC de mujeres del ala C; el grifo está suelto en el WC de niños del ala C cerca de B1, D5, D6, F2; el inodoro está suelto en el WC de niños del ala C I cerca de B1; los orinales tienen graffiti en el WC de niños del ala C cerca de B1; hay un palo en el bebedero y no hay agua en el bebedero del ala F; la presión de agua está baja en el bebedero en J2; hay graffiti en la pared en el WC del vestuario de niños
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X			Recargar el extintor en P7, B2, F3; los extintores están vencidos en el ala A, ala B, ala SED, ala C
<b>Estructural:</b> daño estructural, techado		X			Pintar las gradas en el campo; el rodapié está suelto en P4; la rampa tiene partes expuesta en P4; pintar los pasamanos donde se necesita en el ala P; hay un hoyo en las placas del cielo en P7; pintar la línea amarilla de seguridad alrededor del drenaje de piso cerca del WC de niñas del ala SED

Externo: patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos		X			Revisar los letreros de arriba abajo para daño/graffiti; revisar las puertas/cercos de arriba abajo para daño y problemas de alineamiento; revisar los contenedores de basura; falta/está dañado el letrero de discapacitados en el estacionamiento; la tabla superior de la grada está astillada en el campo de fútbol americano; la puerta de salida está rayada con palabrotas en la administración; la puerta necesita una calcomanía en el cuarto del conserje de la administración; la ventana está rayada en la biblioteca; la pintura está desconchada en las mesas de picnic fuera de la cocina, ala P; revisar las palancas de liberación de emergencia de los mosquiteros de las ventanas en el ala P; la pintura de la puerta está desconchada en el WC de niñas del ala C cerca de B1; reemplazar la punta de hule del fijapuerta en el WC de niños del ala C cerca de C5; remover el fijapuerta en el vestuario de niñas
Calificación general de la instalación		X			N/A

### Resultados de la inspección Williams del San Bernardino County Superintendent of Schools (SBCSS)

Aualmente, representantes del SBCSS realizan visitas Williams a las escuelas clasificadas en los deciles 1-3 (actualmente basándose en el Índice de Rendimiento Académico de 2012) en el condado de San Bernardino. Los requisitos para la visita incluyen una inspección de las instalaciones, la cual está diseñada a evaluar el estado de la "buena condición" de la instalación escolar al igual que la revisión del Informe Escolar de Rendición de Cuentas a fin de validar que los hallazgos de la visita del año previo, al igual que cualquier acción de reparación tomada o planeada, están reportados con exactitud en el Informe Escolar de Rendición de Cuentas.

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual del Equipo Williams del SBCSS realizada el 21 de agosto de 2014. Todas las reparaciones listadas se finalizaron para septiembre 2014.

Sección inspeccionada	Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas
<b>Sistemas:</b> fugas de gas; mecánicos/calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado	No se notó ninguna deficiencia
<b>Interior:</b> superficies interiores	No se notó ninguna deficiencia
<b>Limpieza:</b> limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas	<b>Deficiencias de la buena condición:</b> hay graffiti en el vestuario de niños, cafetería/salón MU, F3, F4, terrenos; hay graffiti grabado en las ventanas/azulejo en el área del comedor del personal (núm. de solicitud de trabajo 900482701)
<b>Eléctrico:</b> instalación eléctrica	No se notó ninguna deficiencia
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	<b>Deficiencias de la buena condición:</b> la presión de agua está muy baja en el vestuario de niñas; el accesorio fijo está dañado, roto, falta o no está asegurado en el WC de niños E del ala C, el WC de niños O del ala C; hay graffiti grabado en los accesorios fijos y/o tabiques del baño en el WC de niños O del ala C, el WC de niñas E del ala C, el WC de niñas del ala E
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	No se notó ninguna deficiencia
<b>Estructural:</b> daño estructural, techado	No se notó ninguna deficiencia
<b>Externo:</b> patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos	No se notó ninguna deficiencia

## B. Resultados de los estudiantes

### Prioridad estatal: Rendimiento estudiantil

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto al Rendimiento estudiantil (Prioridad 4):

- evaluaciones a nivel estatal (es decir, el Programa de Exámenes e Informes Estandarizados [STAR] y su sucesor la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California);
- el Índice de Rendimiento Académico (API), y
- el porcentaje de alumnos que han completado con éxito los cursos para satisfacer los requisitos de ingreso a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias o programas de estudio para educación profesional técnica.

### Resultados de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California/Exámenes e Informes Estandarizados para todos los alumnos en ciencias – comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado (que cumple o supera los estándares del estado)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14
<b>Ciencias (grados 5º, 8º y 10º)</b>	49	62	65	44	43	46	60	59	60

*Nota: Los exámenes en ciencias incluyen Exámenes de los estándares académicos de California (CST), el Examen modificado de la evaluación educativa de California (CMA) y la Evaluación alternativa de rendimiento de California (CAPA). A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

### Resultados de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California por grupo de alumnos en ciencias (año escolar 2013–14)

Grupo	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación competente o avanzado (logrando o excediendo los estándares estatales)
Todos los alumnos en la LEA	46
Todos los alumnos en la Escuela	65
Varones	70
Hembras	61
Negros o afroamericanos	64
Indoamericanos o nativos de Alaska	
Asiáticos	
Filipinos	
Hispanos o latinos	64
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico	
Blancos	80
De dos razas o más	
De escasos recursos económicos	65
Estudiantes de inglés como segunda lengua	39
Estudiantes con discapacidades	93

*Nota: Los exámenes en ciencias incluyen CST, CMA y CAPA en 5º, 8º y 10º grados. A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

### Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados de todos los alumnos – comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación de competente o avanzado (reuniendo o excediendo los estándares estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
<b>Artes del lenguaje inglés</b>	30	24	35	37	39	39	54	56	55
<b>Matemáticas</b>	36	21	30	37	39	39	49	50	50

<b>Historia-Ciencias sociales</b>	25	24	30	29	32	32	48	49	49
-----------------------------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----

*Nota: La última vez que se administró el Programa STAR fue en 2012-13. Los porcentajes no se calculan cuando el número de los alumnos evaluados es diez o menos, sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.*

### Rango en el Índice de Rendimiento Académico (API) – comparación de tres años

Rango en el API	2010-11	2011-12	2012-13
<b>Estatal</b>	1	1	2
<b>Escuelas similares</b>	3	2	8

*Nota: Para 2014 y años subsiguientes, los rangos de escuelas similares y del estado entero ya no se producirán.*

### Mejoramiento en el API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2010-11	2011-12	2012-13
<b>Todos los alumnos de la Escuela</b>	-13	7	37
<b>Negros o afroamericanos</b>	-39	41	44
<b>Indoamericanos o nativos de Alaska</b>			
<b>Asiáticos</b>			
<b>Filipinos</b>			
<b>Hispanos o latinos</b>	-9	-1	35
<b>Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico</b>			
<b>Blancos</b>			
<b>De dos razas o más</b>			
<b>De escasos recursos económicos</b>	-12	13	34
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	-12	-1	23
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	-4	25	24

### Prioridad estatal: Otros resultados de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto a Otros resultados de los alumnos (Prioridad 8):

- los resultados de los alumnos en las materias de inglés, matemáticas y educación física.

### Resultados del Examen de aptitud física de California (año escolar 2013-14)

Nivel de grado	Porcentaje de alumnos que cumplan con los estándares de aptitud física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
<b>7<sup>º</sup></b>	20,1	20,1	31,7

*Nota: Los porcentajes no se calculan cuando el número de los alumnos evaluados es diez o menos, sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.*

## C. Participación

### Prioridad estatal: Participación de los padres

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto a la participación de los padres (Prioridad 3):

- los empeños que el distrito escolar hace para procurar las opiniones y sugerencias de los padres para la toma de decisiones para el distrito escolar y cada plantel escolar.

### Oportunidades para la participación de padres de familia

*Esta sección provee información sobre las oportunidades para que los padres participen en las actividades escolares.*

Cada escuela proporciona opciones múltiples para que los padres participen en el proceso educativo. Las oportunidades varían en cada plantel escolar, pero incluyen centros para los padres, programas educativos para los padres, la Asociación de Padres y Maestros (PTA),

el Comité del Plantel Escolar (SSC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés (ELAC), el Comité Asesor de la Educación para Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE), el Comité Asesor para Padres Afroamericanos (AAPAC), líneas telefónicas para la tarea escolar, líneas telefónicas automáticas que avisan a los padres, conferencias con los padres, noches en familia con temas curriculares, capacitación y educación para los padres, voluntarios en el salón de clase y área de recreo, y oportunidades de liderazgo para los padres. Para mayor información sobre estas y otras oportunidades, por favor comuníquese con la Escuela.

A escala del Distrito, los padres pueden participar en el Comité Asesor del Distrito (DAC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC), el Comité Asesor Afroamericano del Distrito (DAAAC), y una variedad de grupos y comités asesores a corto plazo, centrados en encontrar las soluciones. Además, el Centro de Recursos Familiares está disponible con horas hábiles de 8.00 de la mañana – 4.30 de la tarde. Las metas del Centro de Recursos Familiares incluyen incrementar la comunicación entre el hogar y la escuela, incrementar el acceso a las oportunidades de capacitación para los padres y las familias a escala del Distrito, e incrementar el acceso a los recursos para la participación de las familias para las escuelas del Distrito.

#### Contactos de enlace para los padres:

- **Centro de Recursos Familiares**  
1525 W. Highland Ave.  
San Bernardino, California 92411  
909-880-4057  
Horario: 8.00 a.m. – 4.30 p.m., lunes a viernes
- **Marcelino Serna**, *funcionario para la participación de los padres y la familia*  
909-880-4057, [marcelino.serna@sbcusd.com](mailto:marcelino.serna@sbcusd.com)
- **Emily Valdez**, *auxiliar de enlace a los padres*  
909-880-4057, [emily.valdez@sbcusd.com](mailto:emily.valdez@sbcusd.com)
- **Talice Ostrinski**, *coordinadora de las personas sin hogar*  
909-880-4057, [talice.ostrinski@sbcusd.com](mailto:talice.ostrinski@sbcusd.com)
- **Vicki Lee**, *enlace para las personas sin hogar*  
909-880-4057, [vicki.lee@sbcusd.com](mailto:vicki.lee@sbcusd.com)

#### Prioridad estatal: Entorno escolar

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal sobre el Entorno escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensión de alumnos;
- Índices de expulsión de alumnos, y
- Otras medidas locales relacionadas con el sentido de seguridad.

#### Suspensiones y expulsiones

Índice	Escuela			Distrito			Estado		
	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14
<b>Suspensiones</b>	13,1	16,3	20,5	7,3	8,1	7,8	5,7	5,1	4,4
<b>Expulsiones</b>	0,1	0,7	1,1	0,0	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1

#### Plan de seguridad escolar

Fecha de la última revisión/actualización: 1 de octubre de 2014

Fecha de la última revisión con el personal docente: 6 de octubre de 2014

Cada alumno y maestro tienen el derecho de asistir a una escuela libre de daño físico y psicológico. Para ayudar a las escuelas lograr estas metas vitales, el Estado de California ha ordenado que cada escuela de los grados k-12º desarrolle un plan exhaustivo de seguridad escolar. Revisado anualmente, un plan de seguridad de una escuela es el resultado de un proceso de planificación sistemática en cooperación con las agencias locales de seguridad pública, los líderes comunitarios, los padres, los alumnos, los maestros, los administradores y otras personas interesadas en la prevención del crimen y la violencia en el plantel escolar. El plan de seguridad de cada escuela trata las siguientes áreas claves: preparación, mitigación y prevención, respuesta y recuperación.

En estrecha cooperación con *Southern California Schools Risk Management (Joint-Powers Authority)* y los departamentos de policía y bomberos locales, la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias del Distrito lleva a cabo inspecciones de seguridad periódicas en los planteles del Distrito y proporciona informes de correcciones a los administradores de los planteles. Un sistema de seguimiento ha sido establecido para asegurar el cumplimiento a un tiempo oportuno y la corrección de las discrepancias.

Los planteles escolares también llevan a cabo simulacros programados para anticipadas situaciones de emergencia (tales como incendios, terremotos y cierres y confinamientos totales del plantel) para preparar a los alumnos, al personal y a otras partes interesadas a responder apropiadamente a esas emergencias. Para el manejo de emergencias, el Distrito sigue el Sistema Estandarizado para el Manejo de Emergencias (SEMS), el cual es mandado por el Estado de California, y el Sistema Nacional para el Manejo de Incidentes (NIMS). También, se le ha asignado a la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias la tarea de coordinar la respuesta a y la recuperación de emergencias u otros desastres afectando al SBCUSD.

## D. Otra información en el SARC

La información en esta sección debe incluirse en el SARC pero no se incluye en las prioridades estatales para la LCFF.

### Progreso Anual Adecuado (AYP) general y por criterios (año escolar 2013-14)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Logró el AYP general		N/A*
Logró el porcentaje de participación – Artes del lenguaje inglés		N/A*
Logró el porcentaje de participación – Matemáticas		N/A*
Logró el porcentaje de competente – Artes del lenguaje inglés		N/A*
Logró el porcentaje de competente – Matemáticas		N/A*
Logró el porcentaje de graduación escolar	N/A	N/A*

\*Para 2014, solo las preparatorias y agencias de educación locales (LEA) de preparatorias recibieron un informe del AYP. Porque los alumnos en los grados 3<sup>o</sup>-8<sup>o</sup> participaron en la Prueba de Campo de Smarter Balanced durante el año académico 2013-14, el Departamento de Educación de los Estados Unidos aprobó una exención de determinación para California la cual exenta a primarias, secundarias, distritos escolares primarios y distritos escolares unificados de recibir un Informe del AYP 2014.

### Programa Federal de Intervención (año escolar 2014-15)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	En el PI	En el PI
Primer año en el Programa de Mejoramiento Académico	1998-1999	2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento Académico*	5 <sup>o</sup> año	3 <sup>er</sup> año
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico		63
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico		82,9

### Cantidad promedio de alumnos por clase y distribución de la cantidad promedio de alumnos (enseñanza secundaria)

Materia	Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases* 2011-12			Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases* 2012-13			Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases* 2013-14		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	25	22	13	22	27	13	31	20	25	18	11	13
Matemáticas	33	1	14	16	28	6	10	13	28	6	11	14
Ciencias	32	2	7	17	26	8	10	13	27	7	9	13
Ciencias sociales	32	1	8	17	29	5	10	13	30	4	9	13

\* La cantidad de clases indica cuántas clases caen en cada categoría de tamaño (una gama del total de alumnos por clase). A escala de escuela secundaria, esta información es informada por materia en vez de nivel de grado.

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2013-14)

Puesto	Número de FTE* asignados a la Escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero (académico, social/conductual y de capacitación profesional)**	3,0	278,7
Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)	1,0	

<b>Personal de servicios de ciencias de la información (auxiliar de profesionales)</b>	0,6	
<b>Psicólogo</b>	0,3	
<b>Trabajador social</b>	0,4	
<b>Enfermero</b>	0,2	
<b>Especialista en habla/lenguaje/audición</b>	0,4	
<b>Especialista en recursos didácticos (no de enseñanza)</b>	2,0	
<b>Otro</b>	1,1	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE) equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo; pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja 50 por ciento de tiempo completo.

\*\*Nota: Todos los consejeros empleados por el SBCUSD brindan servicios relacionados a asuntos académicos, sociales/conductuales y de capacitación profesional.

### Gastos por alumno y sueldos de maestros del plantel escolar (año fiscal 2012-13)

Escala	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementarios/restringidos)	Gastos por alumno (básicos/no restringidos)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$4.755	\$599	\$4.156	\$74.900
Distrito			\$5.071	\$65.791
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito			-18,0	13,9
Estado			\$4.690	\$70.720
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado			-50,8	5,9

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2013-14)

La meta en común de todos los programas financiados por categorías en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) es asegurar que todos los alumnos —incluyendo a los estudiantes de inglés, los en desventaja educativa, los afroamericanos, los hispanos que sólo hablan inglés, los talentosos y superdotados, y los con necesidades excepcionales— logren el dominio de los estándares estatales y locales.

El programa educativo en cada plantel está basado en un proceso de planificación para el mejoramiento que incluye a los integrantes de la comunidad escolar como el director, los maestros, el personal de apoyo, los padres y los alumnos (en enseñanza secundaria). Estas partes interesadas forman un grupo organizado llamado el Comité del Plantel Escolar (SSC). El SSC desarrolla y revisa anualmente un plan llamado el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). El SPSA, basado en el autoestudio y la colaboración, garantiza que todos los recursos disponibles para la Escuela, estén coordinados y enfocados en proporcionar un programa educativo de alta calidad en el cual todos los alumnos pueden lograr el éxito.

Algunos alumnos tienen dificultad en lograr el dominio en los estándares de contenido académicos estatales y locales. Puede que estén en riesgo de no cumplir con los requisitos de graduación. Para estos alumnos, se proporcionan los fondos de los programas por categorías. Los fondos por categorías es dinero suplementario para la educación utilizado para materiales de apoyo que aumentan el programa educativo requerido y aumentan el éxito académico de estos alumnos. Los fondos por categorías proporcionan cosas tales como horas adicionales para el personal, oportunidades para la capacitación del personal, materiales estudiantiles suplementarios, y otros servicios, equipos y artículos especializados.

Los programas por categorías que comúnmente se encuentran en los planteles del SBCUSD son:

- Parte A del Título I de la Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB)

Adicionalmente, los programas por categorías se han establecido a escala del Distrito para proporcionar servicios importantes y apoyo académico para ayudar a los alumnos a tener más éxito. Los fondos por categorías en esta categoría apoyan los esfuerzos del Distrito en las áreas de:

- Programas para la Educación Profesional (Voc. Ed.)
- Escuelas y Comunidades Seguras y Libres de Drogas (SDFSC)
- Parte A del Título II de la ley NCLB, Mejorando la calidad de los maestros
- Parte A del Título III de la ley NCLB, Enseñanza de lenguaje para estudiantes de inglés

Algunas escuelas del Distrito están identificadas como escuelas en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) porque no han cumplido con los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP) por dos años consecutivos. Estas escuelas les ofrecen a los padres la

opción de trasladar a sus hijos que cumplen con los requisitos a una escuela disponible dentro del Distrito que no ha sido identificada como una escuela en el PI. Esta opción es llamada Elección de Escuelas Públicas. El Distrito cubre el costo de transporte.

Las escuelas en su segundo año de identificación en el PI ofrecen dos opciones a los alumnos. Además de la opción de Elección de Escuelas Públicas descrita arriba, estas escuelas ofrecen Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación a los alumnos quienes se quedan asistiendo a la escuela que está en el PI y quienes cumplen con los requisitos según su bajo rendimiento indicado por las calificaciones y las puntuaciones de los exámenes, y el bajo estatus socioeconómico como es determinado por tener el derecho al Programa de Alimentos Gratuitos o a Precio Reducido. Los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación les ofrecen a los alumnos la oportunidad de recibir apoyo académico o ayuda académica adicional fuera del día escolar regular de un proveedor de apoyo académico aprobado por el Estado. El Distrito cubre los costos de los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación, y los costos asociados con el transporte son la responsabilidad de los padres o del tutor legal.

### Sueldos de maestros y personal administrativo (año fiscal 2012-13)

Categoría	Importe del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$42.509	\$41.761
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$65.874	\$66.895
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$81.447	\$86.565
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$113.867	\$108.011
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$110.150	\$113.058
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$122.666	\$123.217
Sueldo de un superintendente	\$240.000	\$227.183
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37,0	38,0
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5,0	5,0

*Nota: Para información detallada sobre los sueldos visite la página de Internet de Certificated Salaries & Benefits (Salarios y beneficios del personal certificado) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>*

### Capacitación profesional – los tres años más recientes

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino está comprometido a contratar al mejor personal disponible y a proporcionar oportunidades continuas para apoyar y aumentar la práctica profesional para los educadores. Los proveedores de apoyo del Apoyo y Evaluación para Maestros Principiantes (BTSA), maestros que sirven como consultores para la Revisión y Ayuda Entre Compañeros (PAR), maestros compañeros y especialistas del contenido trabajan con los maestros frecuentemente. Se les brindan a todos los maestros, los auxiliares de profesionales y los administradores oportunidades para participar en los programas de capacitación profesional (PD). Se usa un análisis de la información académica y conductual del plantel para proveer el enfoque para el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil del Plantel para cada plantel y se usa para guiar el desarrollo del plan de capacitación profesional del plantel. La administración y el Equipo de Capacitación Profesional (PDT) del plantel trabajan juntos para establecer el enfoque de la capacitación profesional del plantel que se lleva a cabo durante los días de colaboración semanales, los días cuando los alumnos salen temprano.

El SBCUSD ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar el mejoramiento de las destrezas de enseñanza. Se ha identificado la capacitación profesional obligatoria por medio del reglamento de la Mesa Directiva de Educación y el Plan Maestro de Estudiantes de Inglés. Se les requiere a los maestros finalizar cinco días de Capacitación Profesional de los Programas para Estudiantes de Inglés y tres días de Capacitación sobre la Equidad y Diversidad. La meta de toda capacitación profesional es mejorar la competencia de los alumnos en las materias requeridas. Se brinda el apoyo seleccionado en las áreas de la enseñanza culturalmente pertinente, las estrategias para ayudar a los estudiantes de inglés, los componentes esenciales de una lección del ELD, la implementación de los Estándares Estatales Comunes, la creación de las unidades de estudio a través del Diseño del Currículo Riguroso, el desarrollo de una fundación sólida en álgebra, las estrategias de GATE, la implementación del Apoyo al Comportamiento Positivo y la integración de la tecnología en la enseñanza diaria.

Los planteles escolares apoyan el enfoque de sus mejoramientos identificados de enseñanza con la capacitación profesional en el plantel, y las comunidades de aprendizaje de labores similares solucionan los asuntos usando el tiempo establecido en el trabajo. El tiempo acumulado por todo el Distrito (días de colaboración) proporciona una oportunidad para los planteles escolares a desarrollar sus Comunidades Profesionales de Aprendizaje y niveles de colaboración centrados en el rendimiento estudiantil. Los maestros nuevos y los maestros pasantes participan en programas articulados de capacitación profesional, enfocados en los Estándares de California para el Magisterio. El programa BTSA del Distrito sirve como un agente de credenciales bajo la subvención 2042.

Mientras las escuelas están implementando los nuevos Estándares Estatales Comunes, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ha embarcado en un ambicioso plan para generar la capacidad en las escuelas al emplear un modelo de capacitador de capacitadores. Los administradores, maestros e integrantes de la comunidad reciben capacitación profesional por una variedad de métodos. Usamos el tiempo establecido en el empleo, los talleres después de clases, la capacitación durante las vacaciones, la asistencia a conferencias, la colaboración/coordinación con programas universitarios locales, la entrega por Internet del contenido de capacitación profesional y el asesoramiento individual. Se crean oportunidades para el desarrollo de la redacción del currículo, la evaluación de los estándares y las mejores prácticas de enseñanza, incluyendo impartiendo a la profundidad apropiada de conocimiento y alfabetismo disciplinario.

Además, el Departamento de Educación Especial ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar los Planes de Educación Individualizado (IEP) de los alumnos identificados. La capacitación profesional se centra en las corrientes tendencias nacionales, estatales y del Distrito en las áreas de educación especial. Actualmente, los temas disponibles incluyen la implementación exitosa de estrategias para alumnos con autismo, el currículo para diferentes grupos de discapacidades, el control del comportamiento, el análisis de datos, las habilidades sociales, el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), los Planes de Apoyo al Comportamiento (BSP) y los documentos legalmente defendibles que mejor apoyan a los alumnos y cumplen con los requisitos estatales.